

翻刻『金玉和襟集』

伊藤 善隆^a

^a 湘北短期大学総合ビジネス学科

【キーワード】

漢詩 詩語集 『金玉和襟集』 村庵靈彦 希世靈彦

〈解題〉

近世前期に刊行された詩語集研究の一環として、『金玉和襟集』（寛文十年十二月刊）を翻刻する。本書は巻頭に「村庵解」とあつて、室町時代前期の禅僧、希世（村庵）靈彦（応永十年～長享二年）の著作とする。『国書総目録』には「元禄十年書籍目録による」として所在を記さないが、「日本古典籍総合目録データベース」によれば、他に富山市立図書館山田孝雄文庫に一本を所蔵する。近世期に数多く刊行された小本の詩語集の最初期のものとして貴重である。

〈凡例〉

翻刻にあたり、私に句読点を補い、改行を改めた。また、異体字は概ね通行の字体にあらためたが、一部原本の表記を残した。

コト、ヨリ、トモなどの合字は、それぞれ「コト」「ヨリ」「トモ」などと記した。

原本の各丁片面の終わりに当たるところに「をつけ、（）内」にその丁数および表・裏（オ・ウ）を示した。

誤記と思われる箇所も原文どおりに翻刻した。
難読の箇所は□で示した。また、参考のため、原本の図版を最後に示した。

〈書誌〉

書型……小本一冊。袋綴。楮紙。

表紙……濃縹色替表紙。縦一五・四cm×横一一・〇cm。

本文……四周単辺（縦一一・五五cm×横八・七cm。ただし、第一丁内法を計測）。粗黒口双花魚尾。中縫に書名（「金玉」と丁付（〇一）～（〇七二））を記載。每半葉八行。

丁数……七十二。

刊記……「寛文十庚戌年暮冬吉辰／下御靈前／谷岡七左右衛門板行」。

〈翻刻〉

金玉和襟集

村庵解

雑

試ニ霜ト免

鶏ノ人ト唱

五ノ花ト馬

桐ノ花ト鳳

木ノ魚ト響

聞レ経鹿

髻ノ上ト星

筆コ、ロムル也。霜免ハ筆ノ名也。

鶏ノ鳴ヲ聞テ告ル人也。内裡ノ役人也。

馬ノ紋ニ花ノ様ナヲ云也。

桐ノ花ニ栖鳥也。聖人ノ世ニ出ル鳥也。白鳳、玄

鳳ト云也。言心ハ稚ヲ云也。

曉粥ノ時タ、ク物也。鯉ノ貌ヲ作り（オ）下腹ヲ

エリアケテタ、ク也。眠ヲ覺ス為也。

寺辺デ山林ノ鹿ハ僧ニナレテ常ニ経ヲヨム声ヲナ

ク也。

白髪ノ上ニ所々ニ見ユルハ星ニ似ナリ。髻斑トモ

鷄ノ栖寺
瓦松緑
簾額燕
巢幕燕
絮毳転
蓬背鷺
芙蓉褥
龜甲屏
鴛鴦扇
伝書燕
詩囊満
硯屏月
珊瑚枕
山骨露
船燈淡
報春鳥
花四季
鐘扣月
秦樹暮
櫓鴉軋
躍雲履
翳鐘雨

髪蓬トモ云也。
鷄ノ栖ノ様ナ寺也。亦ハ曉ノ時分也。
瓦フキノ久キ寺ノヤネニ生シタル松也。古タル処也。
ミスノ上ニ有キヌヲ云。其上ニ燕ノ登タデ有也。
幕ニ巢タル燕也。物ノアダナル喩也。
柳絮ガ風ニ吹マカレテ、円ヲ毳ニ似セタ也。
舟ノ蓬ノウシロニラク鳥也。
フヨウノ花ヲヌイ物ニシタルシトネ也。
カメノカウヲエカイタル屏風也。
ヲシ鳥ヲ織ヨリ付タル絹ニテ団ヲハリタル也。
郝白帚ト云者也。
李賀ト云者錦ノフクロニ詩ヲ作テ「(オニ) 入テモタセテアルイタ也。
石ニテ硯ノソバニ立屏ヲラキタル也。其石中ニ月ノ貌有ヲ云也。
サンゴト云玉ニテキリタル枕ナリ。
秋ノ山ノ木葉落テ石ノアラハル、ヲ云。
舟ニ有トモシヒノ影ウスキヲ云。
正月初時分春ヲ告ル唱鳥也。
色ノ花春夏秋冬相續テ開也。
月ノ夜鐘ツク也。
ミヤコノホトリノ木見ユルヲ知也。
舟ノロラス声。アツ／＼ト云也。櫓声ト同也。
タカキ所ニ登アシダ也。
雨ノフル時ハ鐘ノ声ヲボロ也。

斜舫ノ月
屋ノ山ノ鳥
危ノ棧ノ雨
眉却ノ月
無ノ名ノ草
黒ノ甜ノ夢
修レ月斧
屋如レ舟
蝸ノ室ノ窄
駐ノ顔ノ藥
愁ノ似ノ雪
蕉ノ鹿ノ夢
梨ノ花ノ蓋
鰕ノ鬚ノ簾
雨ノ糸ノ乱
雲ノ衣ノ破
一ノ篩ノ雨
風如レ劍
鳩ノ婦ノ哭
雲ノ龍ノ友
却ノ塵ノ褥

カタムク舟ニ入りタル月也。
イエノ棟ニナル鳥也。
山ノケワシキ路ノ崩レタル処ヲ木ヲ「(オニ) 渡シテカケツクルヲ棧ト云。蜀ノ国ニ多也。
美人ノ眉ノ貌ハ、月ノカタムクガゴトシ。
春ノ草ノ名モシラスガ多生ズル也。卑人ノ喩也。
ヒルネノユメ也。
月中ノ桂ヲキル斧有。仙人ノワザ也。月ヲ修スルトモ云。
小キ家ハ舟ニ似也。
カタツブリノ様ニホソキ也。
仙人ノ老セヌ葉也。
愁ノ心ノヤムハ雪ノ消ルニ似也。
アル人鹿ヲ殺シテ芭蕉ノ葉ニツ、ミテ置テ、後ニ置タル所ヲ忘テ、ヲイタカト思テ人ニ語ル。人是ヲトル也。
ナシノ花ノ貌ニ似タルサカヅキ也。
海中ニヲ、キナルエビノヒゲヲ取テ、簾ニアム也。
春ノ雨ノホソキハ、糸ノ乱ル、ニ似タル也。
衣ノタモトノヤブレタルヲ云。
篩ハフルイ也。雨ノ下ヲリサト、ラルハ、フルイニテフルフニ似タル也。
スサマシキ風ノ身ニシムハ劍ノ透ガ如シト云也。
東坡詩ニ村ノ暗鳩ノ婦ノ哭。鳩ハハト也。哭ハ唱也。
相隨フ友ソ。雲ハ龍ニ隨フ、龍ハ雲ニ隨也。
此シトネヲシイテフセバ、自然ニ塵ガ却ク也。

白雲一舎

兔葵動

紅鶴去

山庵画

權花脆

遊乗燭

迎鸞雀

舞如雪

竹尊者

羊腸路

金石友

摩詰画

石鱗減

魚衣緑

黃蜂瘴

江南弄

古里ニ母有。家ヲ思ワスレヌ白雲バカリヲシユル也。又シユルト云心トモニ有。

富貴ノ家ノアトニ生ズル草也。

王荊公ガ詩云。ニクキ人ノサルヲ云。

山ノ色、彩色シタルエニ似タルヲ云。

アサガラノ花、朝ハサカヘ、タハシボム。是ヲモロシト云。人ノ命ノモロキニタトヘル也。

アソシテ火トボスマデヲ云也。

迎鸞ト云者、ヨク雀ヲエカク也。

人ノヨク舞事ハ、雪ノ風ニマウガ如キ也。

竹尊者ハ蜀漢也。竹ノ瘦タルハ蜀漢ニ似也。

路ノマガリタルヲ、羊ノハラハタニ似セタ也。

金石ノ様ニカタク変ゼヌ友也。

王摩詰ト云テエカキノ名也。詩モヨク作也。

川ノ水マセバ石ノ色ウスクナリ、石鱗トハ石ノ色也。

ウキ草ヲ云。亦苔ヲモ云。魚ガウキ草ヲキテ遊ヲ云。

南方詔州ノ暑事ハ蜂ノサスゴトキ也。

笛ノ曲也。

桃花菊

遊仙枕

燈喜色

雲似蓋

昏花眼

山腰路

花撲馬

雲傍馬

燕窺硯

霞曝錦

美人草

銷金帳

詩天子

蜻蜒醉

翡翠簾

蟬翼髻

モ、ノ色ナル菊也。

此枕ヲスレハ、夢ニ仙境ヘ入テ遊ユヘニ枕ノ名トス。

ヨロコビ有バ必ズ灯モハナラムスブ也。

雲ノ貌カサノヤウナレバ、必ズ雨フル也。

久シク學問シテ目クラムヲ云。

山ノコシミチヲ云也。

花ノ有所ヘ行バ、花ガ馬ヲウツ也。

高山ニ登レバ、馬ノアタリニ雲タツ故ニ云。

杜カ詩ニアリ。

カスミノ色、錦ニ似也。

草ノ名也。

金簿ニテ濃タル帳也。

詩ヲヨク作王ヲ云。

トンボウ春ノ草ニ酔タ也。

ハネヲ以テアミタルスダレ也。

美人ノカミノイツクシキハ蟬ノ羽ニ似也。

西王母

逢武帝

詩ニアリ。

郭公ノ

古郷ヘカヘリタキ心在テ、シキラクト鳴也。

水海ノ面ハレテ鏡ニ似也。

花鳥風月ノ面白ヲ詩ニ作ハ詩ノタスケ也。

海中ニ人多アツマツテ、歌マイ笛ヲフキ遊ヲ云也。

寺院ヲ蘭若ト云也。

ナミノコトク頭ノシロキヲ云。

舟ノロラス声、鷗鴎トナル也。

鷗鴎トナル也。

鷗鴎トナル也。

鷗鴎トナル也。

鷗鴎トナル也。

鷗鴎トナル也。

採^{サイ}蓮^{レン}ノ曲^{キョク}
維^ヰ二舩^{フネ}ノ舳^{シュ}
千^チ一翼^{ヨク}ノ艇^{テイ}
棹^{ササ}青^{セイ}輪^{リン}
麴^{キョク}一塵^{ジン}ノ浪^{ナミ}

鳥^{トリ}一頭^{トウ}ノ緑^{キナンド}

芙^フ一蓉^{ヨウ}ノ楫^{カサ}

遊^ユ一龍^{リウ}ノ緑^{キナンド}

沙^サ一似^ニ雪^{ユキ}

鴨^{カモ}一茵^{イン}ノ緑^{キナンド}

白^{ハク}一鷗^ウノ波^{ナミ}

蒲^ハ一心^{シン}ノ苗^{ナメ}

歌^{ウタ}二款^フ乃^{ナニ}

双^{サウ}属^{ジュ}玉^{ギョク}

蠅^エ一頭^{トウ}ノ字^ジ

待^{マツ}二螢^{エイ}雪^{セツ}

散^{サン}二緇^シ帙^{シツ}

陰^{イン}一一寸^{セン}

楫^{カサ}為^{ナリ}馬^バ

芻^{スウ}一銀^{ギン}一爰^{カク}

蓮^{レン}花^ゲヲ採^{トル}トキノウタ也。越^{エツ}女^{ジョ}ノコト也。

舳^{シュ}舩^{フネ}ハ舟也。人^{フネ}ノ舟也。

舳^{シュ}舩^{フネ}ハ舟也。

青^{セイ}輪^{リン}ハ舟ナリ。

カウジノ花也。カウジヲフルウ時ノ色^{イロ}波^{ナミ}ノ様^{サマ}也。

ナミナリ。春^{ユキ}ノ雪^{ユキ}トケテ流^{ナガ}ル、ヲ云也。

舟^{フネ}ノカザニフヨウヲ画^エヲ云。

沙^サノシロキハ、雪^{ユキ}ニ似^ニリ。霜^{シモ}モ同^{ドウ}也。

水草也。水^{スイ}中^{ミナト}ニテ緑^{キナンド}ナルヲ云。

ウキ草也。水^{スイ}中^{ミナト}ニテ緑^{キナンド}ナルヲ云。

白^{ハク}鷗^ウノ浮^{ウキ}ノ浪^{ナミ}也。

蒲^ハノホ出^{イッ}ヲ云。蒲^ホ剣^{ケン}トモ云。葉^ハノ水^{ミヅ}ヨリ出^{イッ}タルハ

劍^{ケン}ニ似也。

舟^{フネ}コグトキノウタウタフ也。田^{イナ}舎^カ迎^{ムカフ}ニ歌也。

雪客云也。

細^{ホソ}字^ジノハイノカシラ程^{ホド}ホソキヲ云也。

無^{ナキ}レ油^{アブラ}ユヘニ螢^{ホタル}ヲアツメ雪^{ユキ}ニ対^{タイ}シテ書^{カキ}ヲヨム中

二、夏^{ナツ}ハ螢^{ホタル}ヲマチ、冬^{フユ}ハ雪^{ユキ}ヲマツ也。

緇^シハアサギノ色^{イロ}、帙^{シツ}ハ図^ズノヘウ也。散^{サン}トハ、ヨム

時、表^ヘ紙^シヲ啓^{ヒラ}ヲ云也。

一寸ノ光^{ヒカリ}ヲ惜^{オソ}テ学^{ガク}文^{モン}スル也。

水^{スイ}国^{コク}ノ人^{ヒト}一^{ヒト}生^{シヤウ}舟^{フネ}ニノリテ行^{ユク}ホトニ、カザヲ馬^{ウマ}ノ

如^{ゴトク}ニスル也。

惡^{アク}事^ジヲ習^{ナラフ}テワレヲ善^{ヨシ}ト思^{オモ}ヒテ、芻^{スウ}ヲ以^カテ刀^{タナ}ノ柄^{ツカ}ヲマ

イテ銀^{ギン}トミセタニ似^ニリ。芻^{スウ}ハ、ムギワラノヤウナ

物也。

窮^{キウ}二曠^{クワウ}一旭^{キョク}

胸^{ムネ}二天^{テン}一緑^{ロク}

梶^{カサ}楼^{ロウ}

釣^{テウ}一篷^{ハウ}

膠^{カウ}一艇^{テイ}

麝^{ジャ}一煤^{ハイ}

花^{ハナ}一鎗^{クワン}

鷄^{トリ}一唱^{ナラ}

花^{ハナ}一鯨^{ケイ}

岩^{イハ}一扉^{ハイ}

梵^{ボン}一唄^{マイ}

臥^{フイ}一鐘^{ショウ}

焦^{セウ}一梧^ボ

瓶^{ビン}一笙^{ショウ}

綺^キ一席^{セキ}

粧^{サウ}一台^{タイ}

蕭^{ショウ}一寺^ジ

山^{サン}一脊^{セキ}

竹^{チク}一樓^{ロウ}

詩^シ一戰^{セン}

牆^{キヤウ}一衣^イ

曠^{クワウ}ハ夕^{スウ}日^{ジツ}、旭^{キョウ}ハ朝^{アサ}日^{ジツ}也。ヨルヒルヲキハメテ、学^{ガク}

スル也。

天^{テン}禄^{ロク}ハ、天^{テン}子^シノ書^{ショ}ヲ、ク図^ズ也。ムネニ^(九)スト

ハ、広^{ヒロ}ク学^{ガク}文^{モン}シタル人^{ヒト}ヲ云。胸^{ムネ}ニハ天^{テン}禄^{ロク}ヲ学^{ガク}スト

云也。

舟^{フネ}ノカザラク処^{トコロ}ラクワイノ声^{コエ}モ有^{アル}也。

舟^{フネ}ノトマ也。ツリ舟也。

舟^{フネ}ノ沙^サニスハリタルヲ云也。ニカワニテツケタル

ニ似也。

硯^{スベリ}ノ墨^{スミ}ノ名^ナ也。龍^{リウ}煤^{ハイ}モスル也。

結^{ケツ}搆^{トウ}ナル大^{ダイ}名^{メイ}ノ家^カヲ云。

ニハトリ鳴^{ナラ}ヲ云。

ツリカネノ事^{コト}也。鐘^{カネ}ノ声^{コエ}、鯨^{ケイ}ノ鳴^{ナラ}ニ似^ニタ程^{ホド}ニ云。

山^{サン}家^カノトボソ也。山^{サン}扉^ヒ竹^{チク}柴^{サイ}扉^ヒ風^{フウ}吹^{フク}時^{トキ}タ、ク也。

經^{キヤウ}陀^ダ羅^ラニ^ニ読^{ヨム}声^{セイ}ヲ云。

ツリガネノツラス也。

琴^{コト}ノ名^ナ也。焦^{セウ}尾^ビ桐^{トウ}トモ云。キリノ木^(一〇) ヲ火

ニクブレバナル程^{ホド}ニトリ出^{イッ}シテ、琴^{コト}ニツクル也。

キリノモヘサシ也。焦^{セウ}尾^ビ琴^{キン}トモ云也。

茶^{チャ}ヲ煎^{セン}ズル瓶^{ビン}ノナル声^{コエ}、笙^{ショウ}ヲ吹^{フク}ニ似也。

イツクシキムシロ也。綺^キハ錦^{キン}ノタグヒ也。

宮^{キウ}女^{ジョ}ノケハイスル処^{トコロ}ヲ云。

氏^シ寺^ジヲ云。小寺也。

山^{サン}ノセナカ也。

竹^{タケ}ガワラニテフク楼^{ロウ}也。雨^{アメ}ノ声^{コエ}面白^{オモシロキ}也。

詩^シヲ作^{サク}タチ評^{ヒヤウ}スルヲ云。

カキノフルキニライタル苔^{コケ}ヲ衣^イト云也。

「(一〇)

「(一〇)

戒鼓 曙鐘 野航 琴梧 粧鏡 花殿 篠階 花塙 柔櫓 津樹 蜀魂 雲根 郷愁 香印 紅旭 鰻床 梅屏 魚鑰 山履 凭梧 緑戸 織月 耘鼓 船窓

舟ノヤカタニ窓有。篷窓トモ云。トマフキノ舟也。
田ノクサキルトキ、人ヲアツムルツミ也。
三日月、ヨカ月ノ小キヲ云也。
内裏亦位高キ人ノ家ニヌイモノ」(ウニ) シタル結
搆ナトコロヲ云。
梧ノ木ニテシタルツクエ也。足ニヨル也。
謝東山ト云者、九月九日ニ山ニ登ル時、アシダノ
ハヲフミカク也。
門ノ鎖ヲ魚ノ貌ニ作也。魚ハ夜ネヌイハレ也。
梅ヲ屏風ノ様ニカキニシタルヲ云。
男ノヒトリヌル床ヲ云也。鰻榻ト」(オニ) モ、鰻
閨トモ。
アサ日也。
カタヲエツテ香ヲモルヲ云。香篆トモスル也。
古郷ヘカヘリタキウレイ也。
イワホノ石ヲ云也。
杜鵑ノ名。楚魂、子規、郭公トハ日本ニ用云。
海亦ハ渡リ辺ノ木也。海樹トモスル。 「(ニ)
舟ノロヤワラカニラスヲ云。 「(ニ)
花ノ有処。花ノウネト云心也。
竹ノ辺、キダハシ。官家ノ階ノ辺也。
花有殿閣也。
女ノケハイスルカ、ミ也。
コトノ曲人ノ語ルヤウ也。
野中ノ渡舟也。
暁ノカネ也。
用心シテ夜守ルツミ也。戒楼トモ云。皆人ノヲ

勇退 樵笛 漁笛 釣影 掛冠 雅集 雅会 勝集 天棘 桜雪 竹奴 羽人 水神 主寶 梅枝 奔灘 轅門 鶴書 病草 鰻魚 橋鳥

ル所ヲ云。
霜ニヲサレテタル草也。
ヤモメウヲ也。
舟ノ帆柱ノ上ニカラスノ貌ヲ作テタクヲ云。
山ヤ野ニ隠テタル人ヲ、天子ヨリ出サル、ヲ云。
亦文書トモ云。 「(ニ)
大臣ノ車ヲ門ニ入ル也。轅ハナガエ也。
川ノセノハヤキヲ云。
ムメノ枝。
儒者ノ学問スル処也。明窓主ノ玉ノ如有也。双主
ノ王ノコノ貌也。
水ノ神ヲ云。キヌヲ織也。
仙人ヲ云。仙人ハ羽アル程ニ云。羽客トモ云也。
竹ニテツクエノ様ニシテ夏コシヲカケ」(オニ) テ
涼ム山谷詩ニ青奴トアリ。
サクラ花ノ雪ノ様ナルヲ云。
柳ヲ云也。
夏ノ木シゲリテクラキヲ云。嬾緑トモ新緑トモ云
也。
詞勝レタル人タチノ会合ヲ云也。
風雅ノ会合也。雅トハ詩文ヲ作テ遊事ゾ。亦雅筵
トモ雅席共。
陶洪景ト云者冠ヲ神武門ニカケテ隠居スル也。
水辺ニツリヲスルカゲ也。
魚ヲトル者ノ吹笛也。
キコリノ笛也。
富貴榮花ノ時、隠居スルヲ云。

解ト印^{トイ} 鴈ハ波^ハ 漁^イ 艇^{ボート} 釣^{ツリ} 月^{グハツ} 残^{ザン} 雲^{ウン} 午^ブ 倦^{ケン} 鴈^ハ 社^{シャ} 禪^{ゼン} 榻^タ 暮^ボ 途^ト 暮^ボ 後^ゴ 琴^{キン} 蘭^{ラン} 燈^{トウ} 底^{テイ} 鶴^{カク} 烟^{エン} 暮^ボ 顔^{ガン} 水^ミ 肥^ヘ 貧^ヒ 苔^{タイ} 錢^{セン} 月^{グハツ} 香^{カウ} 関^{カン} 月^{グハツ} 苦^ク 月^{グハツ} 竹^{タケ} 香^{カウ}

印トハ官人ノ腰ノ佩也。是ヲ解テ隱居スル也。
カメノスム処也。亦ハ鴈巢トモスル也。」「(一五)
魚ツル者ノ舟也。
月下ニツリラスル也。
雲ハチトフリカ、ル雨也。残雨トモスル也。
倦トハ物ニ退屈スル心ヲ云。言ハ午トモ、懶時
ニハ物ヲサキ事ヲ云。亦ハ午スル也。心ハ同事也。
鴈スム処、亦ハ社巢トモスル也。スナトリ也。
坐一禪シテタル時、坐シテイル物也。」「(一五)
歳ノクレテライタル人ヲ云。
コトヲヒキタルノチヲ云。
ライタル人ヲ云。亦暮客トモスルナリ。カタチツ
クロイ。
トモシビノカゲノ中ヲ云。
ツルガ茶ヲセンジテ烟ヲアゲタ事有也。
人ノ面ヲカンハセト云ソ。是モ年ヨリテ有人ノ事
也。」「(一六)
春水ヲ、キホトニ肥タリト云タル也。
チイサキコケガチイサキ家ノヤネノ上ニアルヲ
云。
コケノチイサキマルイガ錢ニ似タ也。
月ノサマシキヲ云。古句云、三十六宮明一
香トアル也。
月サマジクニガキヲ云。
杜句云、三年笛裡関一山一^{ツク}月ト作」(一六)レリ。関
山ト云所ノ名也。
杜句云、如風吹細々香ト作レリ。此句ヨリ竹香

炬^ロ 穗^{スイ} 香^{カウ} 燃^{エン} 路^ロ 清^{セイ} 跋^{バツ} 踏^{ダツ} 尋^{ジン} 詩^シ 驅^カ 景^{ケイ} 巢^ス 松^{ソウ} 桂^{ケイ} 隱^{イン} 湘^{シヤウ} 碧^{ヘキ} 沃^ウ 青^{セイ} 欄^{ラン} 窓^{ソウ} 翼^{エツ} 臥^フ 橋^{キョウ} 臥^フ 鐘^{ショウ} 蕭^{シヤウ} 寺^ジ

トハスル也。
香ノ烟ガノギノ如ニホソキホトニ云也。亦香縷ト
モス。縷ハイトスヂ也。言ハ、イトスヂノ心細
キ香烟ト云心也。
香ノモエハツルヲ云。
言ハ、路ヲユルノト行トキ、山ヲミテ」(一七)
路ヲ行面白風景ヲ詠メ遊ニ、時節ヲ送迎テ青山
春路ノシゲリタルヲ云。
蠟燭ヲ皆モトマテニトボシツルヲ云。
面白風景ノ時分ニ、花ヤ柳ヤドヲミテアソブコ
ト。
面白景ヲ、馬ヤナントヲヤル如クニ、景ヲオキ
ヤリアルクヲ云也。」「(一七)
李白ガ巢ニ雲一松一ト作レリ。此心ハ隱居セウト云
心也。巢レ雲トモスルナリ。
唐土ニハ隱居ノ有処也。桂樹也。
瀟湘ニハ竹多キ処也。湘江ノ碧竹ト云、此心ナリ。
与遁林ト云者、受二沃州青山一隱居シタルト云心
也。
欄干ノ面ヲ云。」「(一八)
マドノアナヲ云。
家ノ、キバノカサナリタルヲ鳥ノツバサニ似セテ
云也。
橋ノフヒテ水ノ上ニ臥テヨコタハリタルヲ云。
杜句ニ露景臥鐘ト作レリ。破寺ノ鐘也。其ツリタ
ルカナガ地ニフレテ有ヲ云。」「(一八)
寺ヲ造ルコト梁ノ代ヨリ始レリ。梁ト云ハ、蕭ノ

翻刻『金玉和襟集』

林^リ友^ユ

遠^ト碧^{ヘキ}
衣^イ露^ロ

硯^ゲ塵^{ジン}
灯^{トウ}雨^ウ

鞭^ム打^ツ寒^ニ
鞭^ム打^ツ寒^ニ

投^{トウ}老^ロ

醉^{スイ}夢^ム

老^ロ屋^ウ

酸^{サン}儒^{ジュ}

寒^{カン}士^シ

羈^キ旅^リ

竹^{チク}瓦^ワ

書^{ショ}睡^{スイ}

村^{ソン}沽^コ

代ナレバ、ソレヨリ指テ寺ヲ蕭寺ト云也。

林下ノ友ト云心也。世間ニマジハリセサルヲ閑居ノ友ト云ナリ。

遠山ノ碧。古句ニ飛鳥提ニ遠碧一ト作ルソノ心也。夜ル衣ニウキタル露也。杜句ニ露（オ）九 浄琴張ト云リ。

有チリ也。

灯ニ対シテ物ヲヨム窓ノ雨ト云心也。

蹇驢馬。難コトヲ云心也。

懶クシテ心ノ重ヲハゲマシテ詩ヲ作テアソブコト也。

隱居スルコトヲ云。山中ニテ老年ヲ送コト也。亦王荊公半山投老歸去也。

酒ニヨイ臥タルニ夢ヲ見タル也。

フルキ家ヲ云。

瘦タル村トハ、イエノスクナキチイサキ村也。

時ニ逢ヌ貧ナル儒者也。詩ヲ作り文章ヲ成スヲ云。是モ貧窮シタ士也。士ハ日本ノサムライノ位ナリ。

貧窮トハケイクワイ（オ）一〇 シタル者也。

馬ノアシシナワツケテ、アルガヌヤウニシタルルヲ云也。言心ハ、人ノ愁ニマトハサルガ、馬ノ足ヲホダサレタニ似タ也。

竹ニテフキタル家ヲ云。

書ヲ見ニネムルヲ云。書ヲ見レハ必スネムリガキタル也。

村中ノ酒ヲ云。沽ノ字ハ売ニモ買ニ（ウ）一〇 モ心ハアヒ通ズ。

盃^{ハイ}霞^カ
樽^{ソン}緑^{リョク}
鐘^{カネ}湿^{シツ}

酌^{クム}緑^{ミドリ}
紅^{ベニ}友^{トモ}

愁^{ウレヒ}日^ヒ
懶^{マン}雲^{ウン}

投^{トウ}宿^{シュク}
賦^フ綿^{メン}

鐘^{カネ}歩^ホ
鐘^{カネ}咽^{ノド}

詩^シ通^{トウ}

詩^シ悟^ゴ

文^{ブン}藻^{ソウ}

風^{フウ}采^{サイ}

詞^シ翰^{ハン}

吟^{ギン}望^{ボウ}

苔^{タイ}蝕^{シツ}

岸^{ガン}帽^{ハツ}

盃中ノ酒ヲ云。霞トハ酒ノ事也。

樽中ノ緑酒也。酒ヲハ何モミトリト云。

杜句ニ晨鐘雲外湿ト作レリ。鐘ノ声ウツモレテ、雲外ニキコユル也。

酒ヲクムヲ云。

酒ノ名ナリ。

ウレヒカナシキ日也。

モノウキクモ也。言ハ、雲ノモノウクマメシゲナキ心也。

余所ヘ行テトマルヲ云。

隱居スルヲ云。淵明歸去来ノ賦ヲ作也。

カネノ声キコユレバ、アヨブヤウナ也。

鐘ノ声ガ人ノナクヤウニキコユルホドニ咽トハ云タ也。

詩ヲ作ラウズコト有ニノカレタルヲ（ウ）二 云也。

詩ノライモノ也。

詩ノ上ノサトリ也。

文章ノウルハシキカ水ノ中ノモグサノ如也ト云心ナリ。

人ノヨキ名ノヨソヘキコユルヲ云。

詞トハ詞文ノコトハ。翰ハ筆也。言心ハ、詩文ヲヨク作り物ヲヨクカク事。

詩ヲ吟ジテ余所ヲゾミ見ル也。

蝕トハ虫ノ物ヲクウゴトク苔ノ次第ニヒロクハユルガ地ヲクウガゴトク也。

帽子ヲキシソハタチタルカ如カイ□タイニキタルヲ云。

鈎箔カウススシヤ

カギニスタレマキアゲカケタルヲ云。

歸愁キコキウ

我古郷ヘカヘリタキ事ヲ云。

離索リサツ

索居トテ、我所ヲハナレテ外ニ居所ヲモトムルヲ云也。

夢思ムシ

夢中ニ人ヲ思フヲ云也。

日午ジゴ

日午ノ時分。ヒルヲ云。

亭午テイゴ

亭ノ字ハアタルト云心也。言心ハ、日ノ昼時分ヲ云。

旅鴈リョ

旅立タ鴈也。春ハ我國ヘ歸ルホドニカクノ如ク云也。

鰓床クワンシヤ

ヒトリネノ床也。鰓也。榻トモスルナリ。榻ハシ

意行イカウ

ゾト云テコシカケ也。

披霧ヒフ

如下披ニ雪霧一觀中青一天上ト云テ物ノハレヤカニ

迷討メイタク

キサンジナル事ヲ云。初タル人トヨリ合キリマシタル事ニタトユル也。亦披雲トモ、杜句初欲トモ云。

幽ニフカキ処ヲ尋アルクヲ云。亦ハ幽尋トモ云。

心ハ同也。

人ノヲコシタル詩ヲ吟ジテシヤウ翫スルヲ云。

簾鳥レンコウ

思ヨラズシテ卒度人ニ逢ヲ云。

茗雪メイセツ

簾ニ居ル鳥ナリ。

残照ザンシヤウ

茗ハ茶也。チャヲタテタルアトガ白シ。雪ニ似タト也。

荒業クハウゲツ

業トハ學問ノ業也。言心ハ、學問ヲスカサズセヌ心ナリ。

仁獸ジニシウ

聖人ノ出ル時。麒麟ト云ケダモノナリ。青草ヲ

仙禽センキン

モ不レ食生物ヲモ不レ食、仁ト云也。慈悲ノ心ナリ。

鳥道トウ

ツルヲ仙禽ト云。仙人ニナル鳥ナレバ如レ此云也。

壁魚ヘキギョ

鳥ノカヨウミチ也。

疎鐘ソシヤウ

物ノ本ヲクラウ虫也。スカタ魚ニ似タレバ、壁魚ト云。壁魚ハ唐ニハ物ノ本ヲ壁ノ間ニ置ホドニ壁魚ト云タ也。

菴笛キヤウテキ

鐘ノ声カキ／＼トキコユルホトニ疎ト云也。

駈樹キヤウジュ

エヒスノ吹笛也。丹鳥ハ蜩ノコト也。

倦禪ケンゼン

旅人ノトマル所ヲ駈ト云。ソノ辺ニアル樹也。

回棹カヘスサヲ

舟ヲコキモドスヲ云。

款乃カウノウ

漁人舫ヲタ、キテウタフヲ云。

紅女コウニョ

物ヲ織女人ヲ云。紅ノ字ハ糸篇ニ工ト云字ヲカクナレバ、其心ヲ吟スル也。

素娥ソガ

碁ヲウツヲト、アラレノフルヤウナホドニ、如レ此云也。

鴈字ガンジ

月ヲ云。亦姮娥トモスル也。

瀑布ハクフ

鴉ノムラ也。飛ハ墨ヲチボ／＼ト付タ」(二五)ニ似タ也。

南燭ナンショク

枕紅シロコ

蘭麝ランシヤ

名翼メイヨク

錦筵キンゼン

顫緑カリスコラ

蠅廬カクロ

啼猿樹ティエンジュ

同參雨ドウサンアメ

西簾雨サイレンアメ

日西瘦ニシニヤス

鴉背日アヘイニ

山開画サンケイガ

鷗鷺國ウロクニ

南天竺ナンテンノ名也。其身アカクシテ、燭トキニ似タルト云也。

枕被紅シロコトテ、ヒルネナドシタル時、マクラノアトヲ云也。

蘭草ト麝香ト也。何レモカウバシキ也。

人ノヨキ名ノ遠ク聞ウルガ鳥ノツバサノ遠行ガ如聞ウルト云。

人ノ面ハウツクシクシテソコハワルクシテ人ヲオトシ入ル事也。

天子ノホウロクライヤト云テカブリシテ隠居スルヲ云也。奉禄トハ公方ヨリタマハル恩ヲ云。

カタツフリノ家ノゴトク人ノ家ノチイサキヲ云。

杜ガ句ニ作也。言心ハサルガナク木マデ也。

陸放翁ガ句ニ云、老去同參フサツテドウサン惟トモ夜雨ト作レリ。言

心ハ、年ヨリテノ同參ノ友ハ夜雨バカリ也。同ジヤウニツレダチ參学スル友也。

王勃ガ句ニ珠簾暮捲西山雨ト（オニ）作レリ。

是ヲノチノ人、西簾ト云。

日ノ西ニカタフクヲ云。瘦トハ日ノ影ガゲンズルヲ云。

鴉ノウシロムキテ居タルセナカヘアタル日也。言

心ハ、夕日也。

山ノ色々ニウツクシキガ、画ヲカキタ如也。亦ヒ

ロゲタ心也。

カモメサギナンドノ多アツマリテ居（ウニ）タル

処ヲ云。

葦林雨イリノアメ

篷背雨ハハノアメ

詩櫪雨シエンノアメ

菱底雨テテノアメ

青眼友セイガントモ

明品字メイヒンジ

松度曲マツワタスキヨク

無聲月ムセイグツ

何曾嘆カソウタン

窺硯鳥ウカウスハリヲトリ

閑為碌カンラスロク

基宜竹キヨシタケニ

三四竹サンシヨウタケ

雲為伴クモナストモ

山是旧ヤマコレキウ

分魚市ブンギョウイチ

流恨水ナガスウミ

蓑底夢サテイノユ

アシノハヤシヘフリカ、ル雨也。

舟ノトマノウヘニフル雨也。

詩ヲ作リアソフ家ノ、キニフリカ、ル雨ナリ。

カ、ミヲ菱花ト云。カ、ミノソコナル白髮雨ニ似

タ也。

阮籍ト云者、我氣ニアフタル友ガキ（オニ）タレハ、

眼アラクシテ逢、氣ニアハヌ者カキタレハ、眼ヲ

白シテ対スル也。青眼友ハ氣ニアイタル也。

人ノ三人カナハニ居タルガ、品ノ字ニ似也。品ノ

字薪ト云也。

松風琴ニ似也。曲ハ次第（シダ）ニ松風ノ吹送ヲ云。

月ノサヘテアサラカナルヲ云。

三体詩ニ云、相逢盡道休官去、林下何

曾見一人ト作レリ。此心ニテ、隠居セウト云

テ、真ニ隠居シ、林下ニカクレイタル者ナキ也。

硯ノ水ヲ吞ントテウカバフ鳥也。

隠居シテ居タル人ハ、閑ナル事ヲ碌トシテイル也。

基ヲウツニ、石ノヲト竹ニヒギキテヲ（オニ）モ

シロキ也。

三四本アル竹也。三四屋三四間アル家也。

独イルホドニ、人ハキタラス、雲ガ友トナル也。

古ヘノシル人ニテ、タガハヌ者ハタヤ山バカリト

云心也。

魚ヲ取テ後、是ヲウルニ市ヘ持テ行タル事也。

杜ガ句ニ作レリ。我心中ノ恨ヲ水（ウニ）ニ流シ

霜欲随
楓橋宿

続残夢

無媒路

残月佩

踏之路

烟蓑雨笠

江愁浦思

風帆沙鳥

長松修竹

潤愧林慚

朝習暮益

雪纂露抄

細雨鈔風

殘山剩水

鷗盟鷺約

秋ノスヘ冬ノ初ニ霜ノフラントスルヲ云。

長繼ガ楓橋夜泊ノ詩ヲ作、マタ楓橋ノ宿トモスルナリ。

東坡ガ句、馬上ニ続残夢ト作レリ。マヘニ見ノコシタル夢ヲ馬ノ上ニテ「(三〇) 見ツイダ也。

唐詩ニハ無媒径路草蕭々ト作レリ。言心ハ、イカニ行タキ処ニモ、ナカダチシテ、イカニモナガ

ウウトキ人カアル。トモニイカレテコリテアル也。此心ハナカタチハナイ也。

曉ノコル月ニ内裡ヘ出仕スル佩也。佩トハコシノアイダニ有カザリ也。

路ノ曲リタルガ之ノ字ニ似タル也。漁人、煙雨ノ中ニミノカササキテ、魚ヲトルヲ云。

言心ハ、江ト浦トノ間ニ、愁ヒ思ヒワスルヲ云也。風ニカクル舟ノ帆ト、イサゴニスム鳥トヲ云。

ナガキ松竹ノ事也。孔稚珪ト云者、此山隱居シテノチニ亦此山ヲ出

テ天子ノメシニ趣ク。是ヲアサケリタ事也。朝二人ニ物習、暮ニハ請益スル也。請益トハ亦物

ヲナラハントスル也。雪ニ映ジテ詩文ヲアツメ、露シタデテ詩ヲアツム

ルヲ云。ナ、メニ吹風也。

大ナル水ノ外ナル小水也。大山ノ外ナル小山也。鷗鷺ハイツモ契フカキモノナレハ、カヤウニ云也。

月ノ明ナルヲ朗ト云也。風ノ吹シミタルヲ熟スト

淡煙疎雨

岩栖泉飲

朝嘯暮吟

風襟月格

錦心綉口

肩拍袂聯

内藥

春鋤

湍禽

溫古

唔咿

蜩囊

釣深

潭研

抄獵

目畊

云。ウスキ煙ト、ヲロソカナ雨ト云心也。

隱居シテ、イワノ間ニスミ、泉ノ水ヲノミタル也。朝ウソムキ、暮ニ詩ヲ吟スル事也。

風月ヲモテアソブ人也。胸襟ト云心也。人ノ文章ノ心ニカケ、ウツクシク作出ス事ヲ錦ニ

似也。ヌイ物モ色々ウツクシク色有物ニ似也。人ノ袂ツレテ行時ニ、手ヲ取合、肩ウチテ、二

人ノ袂ヲアヒツラネテユクヲ云也。内裏ノ花ヲ云也。

鷺ナリ。海ノヲキニ有サギ、米ツクニ似也。亦地ヲスクニ似也。

河ノセニアル鳥也。學問シテ本ノ事ヲタツ子テ知ルヲ云。

書ヲ読聲ノ也。車胤ト云者、蜩ヲ多フクロニ入テ、其光ニテ書ヲ

ヨム処ヲ云也。書ヲ読テフカキ義理ヲ引出スヲ云也。

書ヲヨンデ深ヲ知ヲ潭心研精ト云。ダイブノ書ヲタイガイニ抄シテ、ヨンデネンコロ

ニヨマン也。深キ義理ヲ探テ知ヲ云。

書ヲヨムニ、ヒトクダリツ、目ヲヤルヲ、田ヲスクニ似タ也。

天子ノ御行ノ時トホスタイマツ也。禁中ヲ云。

「(三三)

觚稜月 天子ノ帶也。 龍一絹一袂 天子ノ后ノキルウスギヌ也。 留鳳一翅 天子ノ車也。ト、ムルヲ云。 槐一龍一舞 宋仁宗皇帝ノ迹魚閣ノ前ニ、槐樹二本アリ。ソノカゲ龍ノ舞カ如。 鴈一鸞一翼 朝廷ノ衣冠出仕シテ、コハメリ合シテ」(三四) イタハ、フランソツハサノナランダニ似也。 儀鸞一帳 禁中ニカクル帳也。 流蘇一帳 禁中ニカクル帳也。 掖一垣一竹 内裡ノ門ノワキノ垣也。竹ヲ植ヘ、又折ヲ枕枝花トモ云也。 女一牆一柳 禁中ニアリ。漏刻ノ声ヲキク也。 聽二宮一漏 内裡ヘマイル人ノ多馬也。 朝一驂一族 禁中ノカキ也。 宮一雉 王ノ御坐ノ時サキニカクル帳也。 斧辰 詩

騷一壇一將 詩人ノ会合スル坐敷也。將ハ其中ノ大將也。 詞一鋒一銳 詩文ノコトバノヨキヲ、アヤ劔ヤイバヨキニタトユル也。 腸 錦綉 詩人ノヨキ句ヲ吐出スヲ錦ノヌ」(三五) イ物ノコトクナルヲ云。 洗二晴雪一 韓ガ句ニ綺語洗二晴雪一。好句ハ雪ニ洗出ス也。 三紅句 三紅秀才也。應子と云者ガ、紅詩ニ紅ノ字ノ明句也。 張一三一影 張子ト云者、影ト云字ノアル句ヲ、三タビシタホ

輪一蹄一闊 句一煉一句 除二五俗一 儉一春一休 蜂一腰一躡 江一西一派 樂一遊一苑 輶一輶一韻 梵一宮一古 說一禪一鳥 神一助 巾一鹿一耳 不一堪一七 友一于一鳥

トニ云也。 輪車也。蹄ハ馬ノヒヅメ也。用人ノ乗」(三五) 物忙ハシキヲ云也。 一句ヲ十日バカリアンジテ、ネリキタウタ句。亦ハ句ハ十日ヲ云。 俗ハイヤシキ心也。詩ノ体俗ニ句俗心句俗シテ惡也。此五ヲ除テヨシ。 八句ノ詩ヲ三ノ句カラ力ヲツヨウスルヲ云。 八句ノ詩肩腰對ヲセヌヲ云。亦ハコ」(三六) シヲレ詩ヲ云也。 山谷ヲ江西詩派ノ祖ト云。山谷ガ詩ヲカク人ヲ江西ト云也。 京洛ノ辺ヲ、ラク遊苑ト云。名所アリ。花ノ時分人行テアソブ也。 詩ノ韻ヲアケテマチエ通テスルヲロクロイント云。回文ノ詩也。 寺ヲ云ナリ。 寺ノ辺ノ鳥ハナク声說法ヲ似セタリ。コナタヨリキ、ナス也。 心モ及バヌ処ヲ詩ニ作り出スハ神ノ助也。 隱者ノキルヅキン也。 枕者濟叔ト云人、隱居シテ活計スルヲ、知夢ノ人俸祿セヨト云ヘバ、カナハヌコトガ七ツアリト云也。 鳥ヲ友トスル也。鳥モ隱人ヲミナレ、ハウバイトスル也。 一(三七)

蜘蛛チウ隠イ

龔舍ゴンシャハ、クモノ家イニ虫ムシノカ、リタルヲミテ、人間ニ

ニヲラバ、カ、ルアミニカ、ルベシトテ隠居イシキヨスル也。

松シヨウ菊キク主シュ

晋シンノ淵明エンメイハ、ソノヲサンケトナツテ松菊シヨウキクヲウヘテ

エイスル也。

滄サウ浪ラウ容ヨウ

江湖コウコニカクレテウル者也。

伴バン猿エン鶴カク

隠居イシキヨシテ、サルヤツルニトモナウ也。 — (三七)

灘ナ八ハチ節セツ

白樂天ハクラク、隠居イシキヨシテヲル処トコロヲ云。

愛アイ山サン癖ヘキ

平生ヘイセイ山ヲ愛スル癖ヘキハ疾ヤハヒニナツテスグ也。

賓ヒン階カイ草サウ

隱家インカハ賓客ヒンカクモ来ヌホドニ、キダハシ庭ニハニ草生クサシヤウズル也。

扶フ犁リ手テ

世ヲ遁ユルテ田ヲタガヤシ、業ゲウトシテ扶犁フリトハスキヲ

ツイヤム也。

門モン却キヤク掃サウ

門モンノ中ニ掃除サウジスル也。人モコンホトニ、チリ掃ハラフ

隱居イシキヨノワザ也。 — (三八)

中シ一イチ揜イン

中シノ名也。隱者インジャノスル中也。揜インノ字ジハカクル、也。

甘カン二ニ鷄キ退タイ

鷄キハ、鳥風トリカゼニフカレテ、アトヘシリソクヲ云。世ヨ

ヲノカレテ、シリゾクニ似也。

カメハ四ノ足ト首ト甲ト中ニカクス也。

美人ミジン

古人コジンノ句ニ、疎眉ソビ語蜜目。ツイヲタガイ笑眉也。

ホシノヤウナルエクボアツテアイシテ有アル — (三八)

ヲ云。媚メハイツクシキ也。

ヒシノ花ノヤウナルカ、ミ也。

美人ミジンノカミノクロキハ、雲ヤカラスノ如ナルヲ云。

烏ウ雲ウン麗リ

雲鬟ウンバン緑髮リョクハツ同心也。

眉マユノ貌カタチ玉タマニ似也。

雲鬟ウンバン鬟タマ

モト、リノソノヤウニタハムヲ云。

蛾ガ眉ビ細ホシ

美人ミジンノ眉マユホソキヲ云。蛾ガハハマガリ也。ソノモン

斤伐キンバツ性セイ

ニ似也。 — (三九)

顔カン如ニ舜シユン

スヲ云也。

類ルイ花ハ媚メ

アサガホニ似テイツクシキヲ云也。

衣イ似ニ霧キ

ホサキノ面オモテウツクシキヲ云。人ニ面オモテアイノアルギ

周シュウ一イチ画エ

ヲ云也。

傾ケイ城セイ

ヨク美人ミジンヲエカクモノ也。

眉メイ一イチ月ゲツ

美人ミジンヲ見ミテ一國イツクニノ人ミナカタムク也。 — (三九)

迷メイ二ニ下ゲ蔡サイ

トモスル。色シヨウハ女也。

渭メイ一イチ城セイ曲キョク

眉メイノ貌カタチカタムクハ、月ゲツノノヘフスニ似也。

山サン一イチ曲キョク

楚國ソコクノ西セイ子シハ下蔡カサイ縣ケンノ人。ミル人ミナマヨフ也。

人ニン一イチ曲キョク

人ヲ送曲ヨウキョクノ名也。疊タテノ曲也。

山サン一イチ曲キョク

山ノ名也。臨江縣リンコウケンニアル也。

白ハク一イチ頭トウ嶺レイ

山、屏風ビョウフニ似タル也。 — (四〇)

翠スイ一イチ屏ヘイ遠エン

山ノ名也。

屏ヘイ一イチ遠エン

サルヲトムル木也。呼猿洞コトヲロ処ノ名也。サルヲヨブ

停テイ一イチ猿エン樹ジュ

洞也。

岑ミン一イチ戟ゲキ

遠山エンサンノミネ一寸イチンケ戟ゲキ捧ナルヲ、青共セイキ。遠山エンサンハアラ

山ノ名也。

スル也。

紫シ一イチ翠スイ屏ヘイ

山ノムラサキニ緑ナルハ屏風ビョウフノコトシ也。

樹ジュ一イチ薺ゲキ

トヲ山ノ木ハナツナノヤウニ見ユル也。

千セン一イチ螺ロ秀シュ

螺ロハホラガイ也。人ノモトゞリヲホラガ — (四〇)

眉メイ一イチ玉タマ

眉メイノ貌カタチ玉タマニ似也。

岑似錦
峰回鴈

嶺如縷

遙岑綠

如無樹

謝安履

尖於劍

峭壁

飛岑

九華

杏嶂

老人

翁瞿鑠

飛蓬首

扶老竹

蒲輪召

奈鮐背

懸車齡

榆柳質

忘年友

逝川嘆

山ニ草ヤ花ノ色々サキタルハ錦ニ似也。
回鴈峯ハ山ノ名也。南方ニ有。此山ヨリ鴈行テ

コノ山ヨリカヘル也。

山ノ花多キハ、ヌイモノシタ様也。

ハルカナナルミネハ緑ニミユル也。

山ノ遠如レ無樹ト云句也。

謝東山九月九日山ニ上ルニ、アシダノ前バ、上ル
時カケ、下時ハ、ウシロノヲカク也。

山ノトガツタハ、劍ヨリモスルド也。尖トハ、ト
ガリタルヲ云。

ケンソナル山也。壁ノヤウナルヲ云。

高山ハ、トブヤウナ也。

大花山、九花山、蓮華山峯トモ云。高山也。ハス
ノ花ノヤウナル也。

クツ一足フミヌイテヲイタヤウナ山也。――(ウ四)

老翁ノケナゲヲ云也。

老人ノ白髮シテ蓬ノヤウナル髮、エモギト云心也。

ツエノ名也。節也。霜髮禿髮ノ髮ノハグルヲ云也。

天子ノメサル、時ノハ車ノ輪ヲ蒲ニテツ、ミトミ
ロカスヤウ也。蒲車トモ(オ四)安車トモ是ヲ云也。

年ヨリテセナカサメハダエナルヲ云也。

年ヨリテ平生乗タル車也。カケテヲイテ隱居スル
ヲ云。

榆柳ノ木ハ早く衰フ故ニ云尔。

年ヨリテワカキ人ノ友ニナルヲ云。

孔子在ニ川上ニ而逝者如レ斯不レ舍ニ昼夜一。年

鴻鸕海

硯筆

刷糸潤

臨鳳味

鷄毛筆

龍煤濕

風字硯

猩毛筆

鼠鬚筆

七星硯

桑根紙

龍鬚紙

秋蛇結

魚錢展

鸞聲立

雲烟亂

鴉一陣

驚蛇走

元和脚

蕉為紙

三分劃

瑠璃硯

荻筆

ヨルハ水ノ流ルガコトシト云也。――(ウ四)

王羲之ガ字ヲカクハ、鴻群ノウミニタハフル、ガ
ゴトキ也。

硯ノモン糸ノゴトシ。刷糸ハ硯ノ名也。

硯ノ名也。鳳尾硯トモ云也。

鷄ノ毛ニテユウタル筆也。

墨ノ名也。

硯ニ風ノ字ヲキリツクルヲ云。

猩ノ毛ニテユウタル筆也。

鼠ノ毛ニテユウタル筆也。

硯ノ面ニ星ノ貌セツ有。王荊公カ詩ニ作タル也。
紙ノ名也。桑ノ皮ニテスイタル紙也。

欽州ノ龍鬚ト云処ニテスク紙ナリ。カミノ名也。

ヨハキ字ハ秋ノクチハミノ力ナキニ似也。――(ウ四)

魚ノイロコヲ以テスイタル紙ノ名也。

字ノ貌ヲ鸞鳳ソビヘテ立様ニカク也。

字ヲ入レミタレテカクヲ云。

字ヲ多コミカキニシテアレハ鴉ノムラガルニ似
也。

字ヲクルウテカクヲ云。クチハミ走ニ似也。

柳公権ガ書様ヲ元和脚ト云也。

懷素ト云僧、紙ナキトキハ芭蕉(オ四)ノハニ字
ヲ書テヨム也。

義之フテ劃石三分ト云事有也。

李白ガ詩ニアル硯ノ名也。

昔ハヤギノ出ヲ筆ニシテ字ヲカク也。

草聖

春

春有脚
晴糸乱

如藍水
春天山樹

山如笑

山如笑
春羅月

山如黛
花頃刻

花禽語
移花檻

花睡足
護山鳥

梅點額
花燈夕

凍鶯懶
含櫻鳥

花有約
待花意

草字ヲ達シテカクヲ云也。

春ノ暖氣一時ニ来バ、足有テ走ルニ似也。

春晴テソラニ糸ノヤウナル者アルヲ（ウ四四）遊糸トモ云也。

春ノミヅ、アイヲモミ出シタルヤウナル也。

杜ガ詩ニ渭北春、天樹江東日暮雲。人ヲコヒテノソミ見時ノ景也。

春ノ山色美人ノ黛ノゴトク也。翠黛トモ同也。

春ノ月ノホソキハ、春ノカツラノカ、ルニ似テ面白也。

春山ハ美人ノマズミノゴトク也。

雪ヲ云。頃刻トハ、ソツトノ間也。雪ノ枝ニ上ラウ也。

鳥ノ啼ハ、人ノ語ニ似テアル也。

唐ノ玄宗ノ臣下ニ楊国忠ト云者、春檻作テタテマツル。檻ヲ車ニ付テ花ヲ殖テ引也。

暖氣ニアクホト睡ルヲ云也。

山花ヲ守護スル鳥也。

人日梅花飛デ、寿陽公主ト云美人ノ額ニ点ズル也。

正月十五日ノ宵ニ、灯多クトボスヲ云也。

春ノ初ノ鶯ノ啼声、洪ル、ヲ云也。

蘭鳳尾

五花簾

陽春曲

白雪曲

晴暝

鶯日

鶯琴

鶯曲

鶯雨

鶯簧

鶯館

鶯路

鶯榜

鶯榜

嬾鶯

風燕

梁燕

迂鶯

野鶯

嬌鶯

燕煎

蘭ノ葉ノ乱ル、ヲ鳳ノ尾ニ似也。

簾ノ文ニ五色ノ花ヲリツケタヲ云。

曲ノ名也。春ノ暖氣ニナル曲ヲ云也。

同曲ノ名也。

春ノ日ノ晴タルニ鳥ノ轉ヲ云。

鶯ノ啼時分ノ日也。春トモ云心也。

啼声ガ、コトヲヒク声ニ似也。

啼声ガウタウタフニ似也。亦鶯獻トモスル也。

啼トキフル雨也。春雨ト云心也。

声ガ笛ヲ吹ニ似也。簧トハ吹物也。

館ハ家也。鶯ノ啼処ノ家也。春館トモスル也。

鶯ノトヲル路也。花柳ノアイ也。

春及第ノ時名也。榜ノ上ニ書ツクル物也。及第トハ、諸人ノ中ニテ其日ノ一（オ四七）二番ニヨキ詩ヲ作リタルヲ云。榜ハイタノ名ヲカク也。亦ハ春榜トモスル也。

春ノ初ノ鶯也。嬾鶯モノクサクシテ啼事也。

風ニ舞アソブ燕也。老鶯、春ノ晩レ時分ノ鶯ヲ云也。

家ノウツハリニ啼ツバメ也。山ノ鶯、山ニテ啼鶯ヲ云也。

迂トハ、春ノハジメノ幽谷ヲ出テ、喬（ウ四七）木ヘウツルヲ云。

野ニ啼鶯也。燕日、燕子ノ啼春日ト云心也。

嬌トハ、ウツクシキ事也。鶯ノ羽ノウツクシキ也。舟ノホバシラニヤスム燕也。

花信風

花信トハ、ハシメタ春風ヲ云也。花ノ開カントスル音信也。

禽一啖一碎

鳥ノ春サエヅル声ガ、物ヲ碎ニ似也。――(ウ五)

紅意緑情

紅意ハ花ノ心也。緑情ハ亦花ノ後新緑情也。

桃一紅一白

言ハ桃花ノ紅ト李花ノ白ト也。

落一花一飛一絮

春ノ末ニ落花風ニ飛絮也。絮ト云ハ、春柳ニ有也。

鶯一歌一燕一舞

鶯ノ啼ト燕ノ舞アソブ也。

鶯一慵一懶

鶯ト燕ト、モノクサケナル也。

恩一煙一籠一露

天公ヨリ草木ニウルラシ下ス雨也。――(オ五)

落一花一啼一鳥

チル花ト鳥ノナクト也。

凡一俗一李一紫

鶯ト燕トノ有時分、花ノ有ヲ云。紅紫ハ花也。

鶯一紅一燕一紫

鶯ト燕トノ有時分、花ノ有ヲ云。紅紫ハ花也。

蜂一蝶一使

ハチノ媒ト蝶ノツカイト也。

社一村一鼓

社ハ、二月ニ土神ヲマツル時ノツミ也。村ニ参ヲ云。

旧一巢一燕

社ノマツリノ比、燕来也。去年ノ巢ヲ尋也。

春一光一好

曲ノ名也。唐ノ玄宗、羯鼓ト云ツミミヲ打テ、春光好ト曲ヲ美スル也。花、モヨロシヒラク也。

天一卵一色

花ノアサ日ノ晴タル天ノ色ハ鳥ノカイコノ色ノ様ナルヲ云也。

杏一花一雨

カラモ、ノ開ル時分也。

社一村一雨

社日ノ雨。

海棠一雪

海棠花ノ落ケルハ、雪ノゴトク也。

桃一腮一笑

桃花ノ粧ハワラウニ似タリ。腮ハアギト。桃葉トモスル。

釀一紅一雨

花解一語

語一愁一燕

梅一称一文

蚕一市一聞

花一隔一霧

闌一花

鶯一梭

喧一鶯

鶯一煎

燕一炒

三月

鶯一斷一腸

飛一絮一雪

花一粘一履

梨一雪一馥

春一夢

花一似一夢

呼一名一鳥

惜一春一鳥

損一花一雨

百花ノ紅シゲキ時フル雨ハ、酒ヲカモスルニ似也。

玄宗与ニ楊貴妃ニ解語ノ花ト云也。蓮ヲモ云也。

燕ノ啼ハ愁ヲ語ルヤウ也。

丈人ト云、佳人、亦老人ヲ云。何モ、賞翫詞也。

カイコノ市也。二月十五日ヨリカイコノ子ヲウル市也。

杜ガ句、老蚕花似ニ霧中見一、年ヨリノ目カスミテ、キリノウチニ見ルヤウナ也。

玄宗ノ代、名花ヲ集合セ、タ、カハシムル也。

鶯ノ柳ノ枝ニアナタコナタヘウツルハ、布ヲ、ルヲサニ似也。

鶯ノシキリニ啼ヲ云。

鶯ノ急ニナクハ火ニイルヤウ也。

燕ノ啼ハ火ニイルヤウ也。

花ノ散時シキリニナクヲ云。亦春ノクル、ヲ愁ル也。

柳ノ風ニ飛ハ雪ニ似也。

花ノチリテ履ニツクヲ云也。

ナシノ花ノ白ヲ云也。

春ノ早クスクルハ、夢ノヤウナル也。

花ノ落ハ夢ノサムルニ似也。

杜宇、呼名語ホト、ギスノ啼ヲ云。亦不如皈トモ云也。

春ノ暮ルヲ惜テ啼鳥也。

花ヲウチテソコナフ雨也。

――(ウ五)

――(ウ五)

――(ウ五)

――(ウ五)

――(ウ五)

杜鵑雨トクエンアメ 枝欲エダホツ 緑レ 落ラク 花ハ 雨アメ 送ソウ 春ハル 雨アメ 花ハ 富フ 貴キ 十三ミナ 紅ベニ 濯アヲ 枝エダ 雨アメ 饒ニギハヤヒ 春ハル 老ラウ 紅ベニ 老ラウ 鶯ウ 四月シツグチ 梅ウメ 天アメ 雨アメ 迎カガミ 梅ウメ 雨アメ 新シン 荷カハ 雨アメ 將シヤウ 雛ヒナ 燕エン 新シン 綠キナンド 暗アン 綠キナンド 迎カガミ 夏ナツ 蕉セウ 心シン 展ノビ 槐クワイ 陰イン 牛ウシ 山ヤマ 如ニホ 滴ツツミ 蕉セウ 書シヨ 苗メウ 荷ハチ 擎ササ 蓋カサ 化カ 萍ヘイ 絮ジョ 籠カケ 烟エン 綠キナンド 紗サ 厨チウ 晚マン 綠ミドリ 勝カチ 花ハ

郭ホト 公キミ 鳴ナリ 時トキ 分フン ノ 雨アメ 也。
落花ラクカ シテ 緑ミドリ ニナル 時フン 分フン ヲ云也。
春花ハナ ノ 雨アメ ニチル ヲ云。 残ザン 花ハナ 雨アメ 同ドウ 前ゼン 也。
牡丹ボタン ハ 花ハ ノ 富フ 貴キ ナル 物モノ 也。 洛ラク 紅ベニ トモ云心也。
牡丹ボタン ハ 閏ウツク 月グハツ ニハ 花ハ ミナサク也。
三月ミツ ノ 末スエ ノ 雨アメ ヲ云。 花ハ ヲアライヲトス也。
春ハル カ 飯イハ ルホドニ 饒ニギハヤヒ スル也。 鶯ウ 饒ニギハヤヒ ストモ云也。
衰ウツク タル 紅ベニ 也。
流リウ 鶯ウ、 殘ザン 鶯ウ、 ミナ三月ミツ ノ 鶯ウ 也。
四五月シツグチ ヲ梅ウメ 天アメ ト云也。
四月シツグチ ノ 雨アメ ヲ迎カガミ 梅ウメ ト云也。
新シン シク 出デ ル 荷カハ 葉エフ ノ 雨アメ 也。
雛ヒナ ハ 燕エン ノ 事コト 也。 將シヤウ トハ 花ハ、クツレアルクヲ云也。
新シン キ 綠キナンド リノカゲクラキヲ云也。
夏ナツ ノ 初ハジメ ノ 綠ミドリ ヲ云也。
芭蕉ハセウ ノ 心シン、 雨アメ ニノブルヲ云。 格カク 詩シ ニ 蕉セウ 心シン 不レ 展ノビ 待マツ 驟ソウ 雨ウツ ト云。
エンジユノ木也。 午ゴ トハ、ヒルヲ云也。
山ヤマ ノ 綠ミドリ ノ色、ウルヲイテシタルヤウナ也。
芭蕉ハセウ ノ 葉エフ ノマキタルハ書シヨ ノヤウナ也。
荷ハチ ノ 葉エフ ハ蓋カサ ヲ捧ササ ルヤウナ也。
柳リウ 絮ジョ ノ水ミヅ ニ落フ タハ、浮フ 草サウ ニ似也。
綠キナンド 陰イン ノ色、烟エン ニ似也。
厨チウ トハススム処トコロ。 紗サ ニテハル也。
綠ミドリ ハ 紅ベニ 花ハ ニモヲトラヌヲ云也。
—— (ウ五六)

五月ゴグハツ 黄ワウ 梅ハク 雨アメ 梅ハク 雨アメ 類ルイ 潤ジュン 簪セン 龍リウ 進シン 榴リウ 裙キン 蹙ソク 迫ハツ 蒲フ 節セツ 舟フネ 競キョウ 渡ワタ 汨ハク 羅ラ 浪ナミ 離リ 騷サウ 恨マン 投トウ 魚イサ 腹フク 水スイ 心シン 鏡キョウ 仏ブツ 頭トウ 菊キク 葵アオイ 花ハナ 蝶テフ 抽スグ 蒲フ 劍ケン 葵アオイ 衛エイ 足ソク 紅ベニ 榴リウ 笑エウ 画ガク 簾レン 底テイ 絳ケイ 衣イ 賜ミ 紫ムラサキ 綵サイ 縷ル 紅ベニ 葵アオイ 露ツユ 六月ロクグハツ 嬾マン 涼リョウ 午ゴ 涼リョウ

五月ゴグハツ 梅ウメ 熟ジュク シテ 落ラツ ル 時トキ ノ 雨アメ 也。
梅ウメ 半ハン 分ブン 赤アカ ク色イロ ツキテ 類ルイ ノヤウニ美ウツクシキ ヲ云也。
竹タケ ノ 生ナ 出デ ル ヲ云。 多オホ キハ 竹タケ ノ皮也。
ジャクロノ花ハ ヲ美人ビバ ノキタル裙クニ ニ似也。
五月ゴグハツ 五ニチ 日ニチ 蒲フ 節セツ ト云。 五ニチ 日ニチ 近チカ ヲセマルト云也。
五月ゴグハツ 五ニチ 日ニチ ニ 屈クツ 原ゲン ガ身ミ ヲナゲ死シ タル也。 ソレヲ舟フネ ニ乗ノリ テ吊トム フヲ云也。
屈クツ 原ゲン ガ身ミ ヲナゲタ江エ ヲ汨ハク 羅ラ 江カワ ト云。 ナミ也。
屈クツ 原ゲン、 離リ 騷サウ 經キョウ ヲ作サス。 此コノ 經キョウ ニ万マン ノ草クサ 木キ ヲ入イル タルニ 梅ウメ ヲ不レ 入イル。 恨マン ト云也。
屈クツ 原ゲン、 江エ ニ沈シズ テ 魚イサ ノハラニ死シ スル也。
鏡キョウ ノ名也。 賜ミ レ 衣イ。 夏ナツ、 天アメ 子コ ヲリクダサル、也。
夏ナツ 菊キク ノ花ハ、 仏ブツ ノカシラニ似也。
アヲイノ花也。 戎ジウ 葵キ 藿コク トモ云也。
菖蒲シヤウフ ノ生ナ ルハ 劍ケン ニ似也。
葵アヲイ ノ花ハ、 根ネ 日ニチ 当アタ ルヲ、 迫セマ テ、マワリテ、モトヲ守モモ ル。 忠チュウ 臣シン ノ心ココロ 無ナシ ヲ喩也。
ジャクロノ花、笑エウ ニ似也。
イツクシク画エカ タ 簾レン 也。 其ソノ 中ナカ ニ涼スエ シクフシタト云也。
五月ゴグハツ 五ニチ 日ニチ ヲヨリ、 天アメ 子コ カラ下カサ サル、帷ヒラ ヲ云也。
端タン 午ゴ ニ色イロ 々タタ ノ糸イト スヂヲコシニマトフ也。
アヲイノ露也。 向ムカ レ 日ニチ 傾カク 也。
夏ナツ ノハジメ、涼レウ 風フウ ノ吹フク ヲ云也。
午ゴ トハ、ヒル、午ゴ 時ジ 也。 言イハ ハ、午ゴ 時ジ 涼リョウ 風フウ ガ吹フク ト云心也。
—— (オ五八)

夕ノ涼
些ノ涼

日ノ晚ニ吹風ヲ云也。
些トハ、スコシト云心也。夏ノハジメ、スクナキ涼風ガ吹ヲ云也。

南ノ薫

古詩ニ薫風自南來、殿閣生微涼ト作レリ。

竹ノ涼

竹ノ中ニ吹風也。

松ノ涼

松ニ吹風也。松涼夏健人ト云リ。

蒼ノ雪

竹ニ吹風ヲ云也。竹ハ蒼物也。雪ト云ハ、ヒヤ、カナルヲ云也。

納ノ涼

納涼也。言ハ、窓ヲアケテ涼風ヲ入テスム也。

右六月之分

荷ノ雨

荷葉ニフリカ、ル雨也。

清ノ樾

樹ハ木ノモリカゲ也。夏ヤスム処ノ木、新ノ涼キヲ云也。

驅ノ暑

馬ヲカルゴトク、アツキヲサクル也。

涼ノ雨

涼天ノ雨也。亦ハ、涼如雨トモスル。言ハ、雨ノフリタルガ如クニス、シキ也。

湘ノ簾

湘江ノ竹ニテシタルスダレ也。

雲ノ峰

古句ニ、夏雲多奇峰ト作レリ。言ハ、夏ノ天ノ青ニ、ヒムラク云ソビヘタルガ山ニ似也。

斬ノ簾

斬州ヨリ簾ヲ出ス也。簾トハ、夏シク竹ニテシタル席也。

梅ノ晴

梅ノ黄ナル時分、コトニアツキヲ云。晴トハ夏アツキヲ云也。

梅ノ潤

梅雨ヲ云也。梅雨トハ、梅子ノキナル時ノ雨也。

蓮ノ渚

蓮花ノ有イソ也。渚トハ水キハ也。

早ノ霖

夏ノ早ノ時ノ雨。霖ハ三日ヨリ後フル雨也。

新ノ涼

夏ノ涼風ヲ云也。秋ノ初ヲ云也。

新ノ緑

夏ノ初、花ノ落テ後ニハ木ガ緑ヲ云也。

老ノ緑

夏ノ中比ライイタチタル木ノ緑ヲ云也。

賜ノ氷

唐ニハアツキ時ハ、天子ヨリ百官トモニ氷ヲタマウ也。日本ニハ、六月朔日ヲ賜氷節ト云也。

炎ノ塵

夏ノアツキヲ云。

煩ノ襟

夏シタ、ルヲクミニナヲリテアツキヲ云也。

涼ノ書

夏天氣ニ物本ヲカザハメテ、虫ヲハラフヲ云也。

新ノ蟬

夏ノハジメナクセミ也。

襟ノ洗

夜襟ヲ白雪ニ洗ガゴトク涼キヲ云也。詩人、文人、アツマリテ物語スルヲキケバ、夏ノ暑ヲ覺ヘヌホトニ洗ウタト云也。

招ノ涼

招涼風閣ノ名也。亦ハ清暑氣閣トテ、是モ閣ノ名也。清暑閣モ同心ソ。ドチヘモスル也。

葵ノ軒

葵ノ花ニフリカ、ル雨也。

槐ノ龍

杜句ニ槐ノ木ノ枝マガリメグリテ、龍ニ似也。ソレニフル雨也。

秋ノ月

杜句ニ波唐五月秋ト作レリ。五月ナレドモ、秋ノヤウニ涼キ也。

槐ノ院

槐樹ノ有院ノ日ノ午ト云心也。

新ノ竹

是ハ今年竹ニフリカ、ル雨也。

迎ノ梅

六月ノ雨也。黄梅ノ雨也。五月ノ雨也。

采ノ蓮

越溪ノ女、采蓮ノ時ウタウタフ也。是ヲ采蓮ノ曲ト云也。

秋ノ期

夏ノスエツカタ、秋ノチカクナルヲ云

涼ノ樹

夏ノ涼風ガ、坐シ居タル樹ヲ吹ワタル也。

荷ノ塘

荷葉アル池ノ塘ナル月ト云事也。

傘涼樹

北窓枕
風似水

迎涼草
招涼珠

搖葵扇
蕉衣淨

水一統扇
暑如醉

避暑樓
含漪簾

納涼夕
竹無暑

南薰曲
些涼度

炎埃漲
汗如雨

三伏暑

鴛鴦扇
風解慍

賜氷節

傘ヲサシタル如クニ、木ノ枝ノヒロカリテ有ヲ云也。其木ノ下ニ夏涼デアソブニ涼風ガ吹度ニスバシキヲ云也。

陶淵明、夏暑キ日、北窓ニ高枕シテ臥タヲ云也。風ノス、シキヲ水ニ喩也。

草ノ名也。此草、坐敷ニヤケバ、涼キ也。」(六二)玉ノ名也。此珠ヲ坐敷ニラケバ、涼キ也。

アライヲ以テシタル扇也。芭蕉ノ葉ヲ以テ織衣也。アツキヲ忘也。

純ハキヌ也。此ニテ扇ギヌレバ、涼心氷ノ如也。アツキハ人ノエウガゴトキ也。

樓ノ名也。暑樓宮トモ云也。タカムシロノ紋ニコナミヲオリ付也。

涼シキ暮也。竹ノ影、涼キニ似也。

舜彈ニ五絃琴一歌ニ南風詩一解ニ民慍ト云詩也。南風トハ、夏ノ風也。

涼キ風来也。微涼モ同事也。ホノヲノ如クニアツキ也。暑埃塵トモ云也。

アセタルハ雨ノフルゴトシ。汗マルク落ハ、玉ニ似也。

夏ノ末、社ノ初ニ庚ノ日三度アル。是ヲ三伏ト云也。ツヨキヲ云也。

扇ノモンニヲシ鳥ヲリ付也。アツキ時、風吹バイカリヲトク也。

六月朔日ヲ氷節ト云。百官ノ軍臣ニ氷ヲタマウ也。

清涼國

汗如瀉

炎一雲合

涼一掬

蟬吟落

投翅鳥

移二枕簾

畏二室

薤二簾

夢二雪

汗一珠

七月

梧翻葉

金一氣淨

莎一鷄翥

推二殘暑

煩一襟潔

黃雀風

班一姬怨

長生殿

棄扇

鴉一青紙

天一弓掛

涼シキ処ヲ云也。

アセノタルコト水ノソ、クガゴトシ。アツキ雲サシフサグ也。

ツヨウアツキ時、風ノ吹ハ、一スクイホドアル也。

夏ノ日ノナガキヲ蟬ナキクラス也。鳥ノアツサニ翅ヲ林ニヨセテヤスムト云心也。

涼キ処へ、タカムシロ、枕ヲ移ス也。六月朔日ノアツキ日、口ヲ開テ凌ヲキル也。

夏ノ日、アマリニアツキホドニ、ヲソル、也。ガイト云草ニテ、タカムシロヲシタルヲ云也。

アマリアツサニ雪ヲ思ヘバ、夢ニミル也。アセマルク落ルハ玉ニ似也。

立秋ノ日也。梧桐ノ葉一ツ落ルヲ云。秋ノ氣也。灑氣潔。秋ノ初ノ氣ヲ云。

蛩也。初テハ子ヲノフルヲ云。山谷ノ句ニ清風挽不來。殘暑推不レ去。

夏ヨリアツクアツタガ、清涼クナツタト云心也。暑ヲ吹送ヲ云也。秋ノ初ノ風也。

傾城也。思ステラレテ我身ヲ秋ノ扇ニ似也。愁也。

玄宗与ニ楊貴妃一、七夕ニ長生殿ニテ、ヒヨク連理ノチキリ也。

秋ニナツテ扇ヲスツル也。班姫ト云美人ノ事也。青キ紙ヲ云也。

虹ヲ天ノ弓ト云。

新涼

韓昌黎ガ云、新涼入二郊墟一、灯火稍可親ト作。此詩ハ秋ニナツテ涼ト云也。灯ノ下ニテ学問ヲスルト云心也。

「(六五)」

葉雨

秋風ニ木葉ヲ吹落シテ、雨ノ声ニ似ト云也。

梧雨

梧桐ノ葉ノチルガ、雨ノフルヤウナ声ニ似ト云也。

乾雨

是モ雨ト云心也。フル雨ナラズシテ、乾雨ト云也。

金雨

秋ノキラ云也。西方ガ主ドル故ニ云也。西方ハ金色也。

玉露

秋ノツユヲ云也。玉ノゴトク也。ツユト云心也。

蕉雨

芭蕉ニフリカ、ル雨也。

搖落

秋風ニ草木ノ葉ガ落ルヲ云也。

流螢

螢ガ水ノ流ガゴトク飛行ヲ云也。

螢火

螢ノ光ガ火ニ似タト云タ也。

蠶鑑

蠶ノ光、カバミノゴトク也。

韓藥

前ノ新涼ノ下ニ委クミヘタリ。藥トハ、短藥ノコト也。

班扇

前ニミヘタリ。

初寒

秋ノ末ニ寒クナルヲ云也。亦ハ輕寒トモスル也。

蒲荒

杜句ニ蒲荒八月天ト作レリ。蒲トハ芦ノヤウナルモノ也。

陶菊

陶淵明ハ菊ノ花ヲ愛シタルユヘ也。

菊霜

秋ノ末ニ、菊ニフリカ、ルシモ也。霜ノ菊ト云也。

南菊

南国ノ菊ト云心也。

葉語

秋風ニ木葉ノソヨグヲ人ノ語ニニセテ云也。葉ノ語ト云事ハナケレトモ、詩人ノイ、ナシ也。

菊後

菊後梅前ト云テ、梅花ノ開ンズル前ゾト云也。

桐涼

梧桐ノ涼キ風也。

槿籬

槿花ノ有テハイカ、ル籬ト云タ心也。

蛩雨

キリノス啼時分ノ雨也。

蛩吟

蛩ノ啼ヲ人ノ吟ズルニ似セテ云タ也。

寒蛩

蛩ノ秋ノ夜啼ヲ云也。

鴈雲

鴈ノ飛迎、雲也。霜トモスル也。鴈ノ有時分ノ霜也。

短簷

秋月ハ短キホトニ云也。

素景

秋ノ景ヲ云也。秋ノ白色ガツカサトルホトニ、秋景ト云也。

疎柳

秋風ニモマレテ柳ノ葉ガ落テスクナキヲ云。亦老柳トモ云也。

爽籟

秋ノ声ノサムキ事也。亦籟トハ、物ノナル事也。

寒砧

秋ノ夜ノ霜ノフリテサムキ砧ヲ打コヘヲ云也。砧トハ、衣ウツコエ也。亦経ヲトク如ニナク虫有ソノ虫ノ名ヲモ砧ト云也。

楓錦

モミヂノ色ガ、ニシキヲサラシタルゴトク也。

紅樹

秋モミヂヲスル木ヲ云。

霜葉

落葉ノ木ノ事也。

落木

秋風ニ木葉ノ落ル事也。

黃落

秋風ニ木葉ガ黄ニ成テ落ガ、雨ノゴトク落ヲ云也。

紅露

紅ナルアサガホノ上ニヲキタル露ヲ云也。

莎房

莎ニテフキタル房ノ秋ノ夜ノ月ト云也。莎房雨トモスル也。

三徑

陶淵明、徑ヲ三ツ作テ松菊ヲウユル也。

梧窓

梧桐ノ有窓ノ月ヲミタル也。梧窓雨トモスル也。

籬菊

籬ノスキマヲ籬ト云也。其スキマノ菊ト云心也。

山一容一瘦

秋風ニ草木ノ葉落タルホドニ、山ノカタチヤセタル也。 — (六八)

莎一鶏一雨

莎鶏ノ啼クヨフル雨也。

冬

微一雪
釣一雪

冬ノハジメ、ウス雪ヲ云也。スクナキカタ也。古句ニ孤舟簑笠翁。独釣ニ寒江雪一ト作レリ。コノ心也。

臘一蟻

十二月ヲ臘月ト云。蟻トハ、酒ヲ云也。 — (六八) 言ハ、除ト作レリ。酒ナリ。

呵一筆

冬ノ寒時、筆凍テ物ノカキニクキ時、イキヲカケテヤワラゲルモノ也。

凍一蝶

サムキトキ、コホリテトバヌ蝶也。

凍一鶴

凍タルツルノ事ナリ。

燒一葉

サムキ夜ニ落葉ヲ焼テ火ニアタル也。

寒一燈

サムキヨノトモシ火也。

臘一底

臘月ノスエヲ云也。 — (六九)

拾一枯

木ノヲレ枝ヲヒロイ、夜タイテアタラントスル也。冬ノ寒キ天ノ雲ヲ云也。寒雲トモスル也。

凍一雲

ツラ、ノサガリテ有ガ、劍ノ如ナト云心也。

水一劍

寒時詩ヲ吟ジテ居ルヲ云也。哦ハ吟ノ字ト同心也。

寒一哦

也。

北一吹

吹ハ風也。コノ吹ノ字ハ仄也。冬ハ北ヲツカサトルホトニ、北風ト云也。

湘一雪

韓愈ト孟郊ト聯句ヲスル時、雪ヲニテ、ソノ水ニテ葉ヲセンジテノム也。

寒一樹

冬ノ木ハミナ葉ガ落テ寒風晴ル也。

負一暄

寒時、ヒナタニ居タヲ云也。暄トハ、日ノ暖ナルヲ云也。 — (六七) 負トハ、セナカラ日ノカタヘムケテイルヲ云也。

短一景

冬ノ日ノ短キヲ云也。亦ハ短日トモスル也。

檐一雪

家ノ、キノ雪也。

獸一炭

唐ニハ大官ノ処ニ、冬ハ獸ノ形ニスミヲ作テヲク也。キリンノ形ヲ作レリ。其麟炭トモスル也。

寒一威

寒威勢ガ重クヲボユル也。

寒一威

寒威ノヲモキガ、人ノミノホネニ徹スルナリ。

初一寒

杜ガ詩、碧瓦初寒ノ外ト作レリ。 — (六七)

霜一挟

霜ノフリタレハ、月ノ光ガ一倍マシタルヲ云也。挟トハ、霜ノ色也。霜ガ月ノ光ヲダシタト云心也。

膚一粟

イカニモサムキ也。

孫一案

寒時ハミノハダヘニ粟ノチラシタ如ナル物出クル也。則チ、鳥ハダト云也。サメハダノコト。

驚一厝

孫案ト云者、家貧ニシテ灯燭ナシ。夜書ヲヨム時、雪ヲアツメテ灯トシテ成スナリ。然バ、霜ガ灯タヘタルヲツグナリ。 — (六七)

芦一絮

年ノ末ニナレバ、厝ヲミルニ、初ハ多アリテ、ヲクニノコルコトスクナシ。此ユヘニ、左ナルニヲドロクナリ。

梅末一開トスルヲ、湯ニ入テムスヲ云。ムセバ必ス開也。

芦一絮

芦絮ニテ、マ、コエ綿トナシテキセタル也。声

蓑ノ袂ニ雪
窓ノ竹ニ雪
敲ニ凍ニ硯

魚依藻

芦ノ湾ニ雪
霜ノ梧ニ葉

書ニ窓ニ雪
歳ニ云ニ暮
雪鵲風鴈

敲ニ雪ニ寺
簾捲ニ雪

金玉和襟集終

寛文十庚戌年暮冬吉辰

下御霊前

谷岡七左右衛門板行

「(七七・終)

被トモスル也。関子齋ガ事也。

蓑ノ袂ニ雪也。

窓ノ前ニウヘタル竹ニフリカ、ル雪也。

凍タル硯ヲタ、ク也。硯ノ水ノ氷リタルヲ云也。

「(七七)

杜カ句ニ寒ニ魚依藻ト作レリ。水ニ有モノ也。

芦ノ有水湾ニフリタル雪也。

霜ノフリテノチニ色ツク葉ノコト也。

書ヨム窓ノ前ノ雪也。孫康ガ事。

除ノ末ニナリタルヲ云也。

雪ノ中ノセキレイ、風前ノ鴈ト也。鵲鵲トハ、イ

シタ、キ也。鵲ハ雪ニクルシム。鴈ハ風ニクルシ

ム。亦是ヲ人ノ兄弟ノ事ニ「(七七) 喩ルナリ。

冬梅ヲ開カナト云テ、問ニ寺ヘユク也。

冬ノ景ヲモシロサニ、スダレヲマイテミル也。

